

# GHIBLI HYBRID





# GHIBLI HYBRID 50\80

**Stufa combinata Legna \ Pellet a convezione naturale della serie Ghibli. Grazie al rivestimento in pietra e l'ampio serbatoio garantisce bassi consumi e lunga autonomia di riscaldamento.**

EN Combined wood/ pellet stove with natural convection. Thanks to the stone cladding and the large tank it guarantees low consumption and long heating autonomy.

FR Poêle combiné bois/pellets avec convection naturelle. Grâce à l'habillage en pierre et au grand réservoir, il garantit une faible consommation et une longue autonomie de chauffage.

ES Estufa combinada de leña/pellet con convección natural. Gracias al revestimiento de piedra y al gran depósito, garantiza un bajo consumo y una gran autonomía de calefacción.

DE Kombiniertes Holz-/Pelletofen mit natürlicher Konvektion. Dank der Steinverkleidung und des großen Pufferspeichers garantiert er einen niedrigen Verbrauch und eine lange Heizautonomie.

NL Gecombineerde hout/pelletkachel met natuurlijke convectie. Dankzij de stenen bekleding en het grote reservoir garandeert hij een laag verbruik en een lange verwarmingsautonomie.

## CAMERA DI COMBUSTIONE IN CERAMICA

EN Ceramic combustion chamber  
FR Chambre de combustion en céramique  
ES Cámara de combustión cerámica  
DE Keramische Brennkammer  
NL Keramische verbrandingskamer

## BRUCIATORE BREVETTATO DIELLE

EN Patented Dielle burner  
FR Brûleur breveté par Dielle  
ES Quemador Dielle patentado  
DE Dielle patentierter Brenner  
NL Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

## AMPIA VISIONE DELLA FIAMMA

EN Wide view of the flame  
FR Ample vision de la flamme  
ES Amplia visión de la llama  
DE Weite Sicht auf die Flamme  
NL Breed zicht op de vlam

## KIT CANALIZZAZIONE INSTALLABILE

EN Installable ducting kit  
FR Kit Canalisations installables  
ES Kit de conductos instalable  
DE Optionaler Kanalsatz  
NL Optionele kanalisatieset

## PORTA IN VETRO CERAMICO

EN Ceramic glass door  
FR Porte en verre céramique  
ES Puerta de vidrio cerámico  
DE Keramische Glastür  
NL Keramische glazen deur


## RIVESTIMENTO IN PIETRA

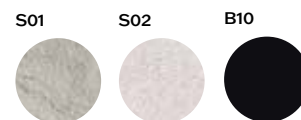
EN Stone cladding  
FR Revêtement en pierre  
ES Revestimiento de piedra  
DE Steinverkleidung  
NL Stenen bekleding

## STUFA A CONVEZIONE NATURALE

EN Natural convection stove  
FR Poêle à convection naturelle  
ES Estufa de convección natural  
DE Ofen mit natürlicher Konvektion  
NL Natuurlijk convectie fornuis



List	Code	Model	Power		
page 1	GHIC50S	GHIBLI HYBRID 50	6 kW	135m³	A++
page 1	GHIC80S	GHIBLI HYBRID 80	10 kW	220m³	A++



**ATTENZIONE: IL PREZZO VARIA IN BASE ALLA FINITURA SCELTA**

ATTENTION: THE PRICE CHANGES ACCORDING TO THE FINISH CHOSEN • ATTENTION : LE PRIX CHANGE EN FONCTION DE LA FINITION CHOISIE • ATENCIÓN: EL PRECIO VARÍA SEGÚN EL ACABADO ELEGIDO • ACHTUNG: DER PREIS ÄNDERT SICH JE NACH DER GEWÄHLTEN AUSFÜHRUNG • OPGELET: DE PRIJS VARIËERT NAARGELANG DE GEKOZEN AFWERKING

**DOTAZIONI DI SERIE**

STANDARD EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT DE SÉRIE \ EQUIPAMIENTO DE SERIE \ STANDARD AUSSTATTUNG \ STANDAARDUITRUSTING



**HEAT VALET**

Gestione programma riscaldamento intelligente

**EN HEAT VALET**

Intelligent heating programme management

**FR HEAT VALET**

Gestion intelligente du programme de chauffage

**ES HEAT VALET**

Gestión inteligente del programa de calefacción

**DE HEAT VALET**

Intelligente Heizprogrammverwaltung

**NL HEAT VALET**

Intelligent beheer van verwarmingsprogramma's



**DIELE APP CONTROL**

Per la completa gestione della stufa da smartphone e tablet

**EN DIELE APP CONTROL**

App for managing the stove from smartphones and tablets

**FR DIELE APP CONTROL**

App pour gérer le poêle à partir de smartphones et de tablettes

**ES DIELE APP CONTROL**

App para gestionar la estufa desde smartphones y tablets

**DE DIELE APP STEUERUNG**

App zur Steuerung des Ofens über Smartphones und Tablets

**NL DIELE APP CONTROLE**

App voor het beheer van de kachel vanaf smartphones en tablets



**RADIO COMANDO WIRELESS**

Per la gestione di tutte le funzionalità della stufa

**EN WIRELESS RADIO CONTROL**

For managing all stove functions

**FR COMMANDE RADIO SANS FIL**

Pour gérer toutes les fonctions du poêle

**ES CONTROL INALÁMBRICO POR RADIO**

Para gestionar todas las funciones de la estufa

**DE DRAHTLOSE FUNKSTEUERUNG**

Zur Steuerung aller Herdfunktionen

**NL DRAADLOZE RADIOBEDIENING**

Voor het regelen van alle kachelfuncties



**CONVEZIONE NATURALE**

L'assenza della ventola elimina la rumorosità dell'aria

**EN NATURAL CONVECTION**

The absence of a fan eliminates air noise

**FR CONVECTION NATURELLE**

L'absence de ventilateur élimine le bruit de l'air

**ES CONVECCIÓN NATURAL**

La ausencia de ventilador elimina el ruido del aire

**DE NATÜRLICHE KONVEKTION**

Das Fehlen eines Gebläses eliminiert Luftgeräusche

**NL NATUURLIJKE CONVECTIE**

Door het ontbreken van een ventilator is er geen luchtlawaai



**CANDELETTE AL QUARZO**

Resistenza in cristallo di quarzo per una più rapida accensione della stufa

**EN QUARTZ GLOW PLUGS**

Quartz crystal heating element for quicker ignition of the stove

**FR BOUGIES DE PRÉCHAUFFAGE À QUARTZ**

Élément chauffant en cristal de quartz pour un allumage plus rapide du poêle

**ES BUJÍAS DE CUARZO**

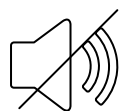
Elemento calefactor de cristal de cuarzo para un encendido más rápido de la estufa

**DE QUARZ-GLÜHKERZEN**

Quarzkristall-Heizelement für eine schnellere Zündung des Ofens

**NL KWARTS GLOEIBOUGIES**

Verwarmingselement met kwarts kristal voor een snellere ontsteking van de kachel



**SILENT**

Sistema caricamento del pellet in modalità estremamente silenziosa

**EN SILENT**

Extremely quiet pellet loading system

**FR SILENT**

Chargement du combustible extrêmement silencieux

**ES SILENT**

Carga de pellets en modo extremadamente silencioso

**DE SILENT**

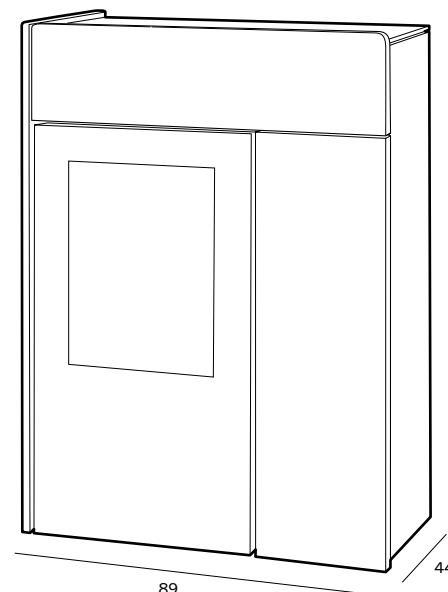
Es ermöglicht eine extrem leise Kraftstoffzufuhr

**NL SILENT**

De brandstof kan uiterst stil worden geladen



**OPTIONAL**  
> pag. 28



# GHIBLI HYBRID

## SCAMBIATORE VARIABILE LEGNA-PELLET

### SCAMBIATORE FUMI

SMOKE EXCHANGER \ ECHANGEUR DE FUMÉE \ INTERCAMBIADOR DE HUMOS \ RAUCHTAUSCHER \ ROOKUITWISSELAAR



**In modalità legna, la valvola fumi è posizionata in modo da favorire la combustione attraverso il tiraggio naturale per un'ottima combustione e un gradevole aspetto della fiamma.**

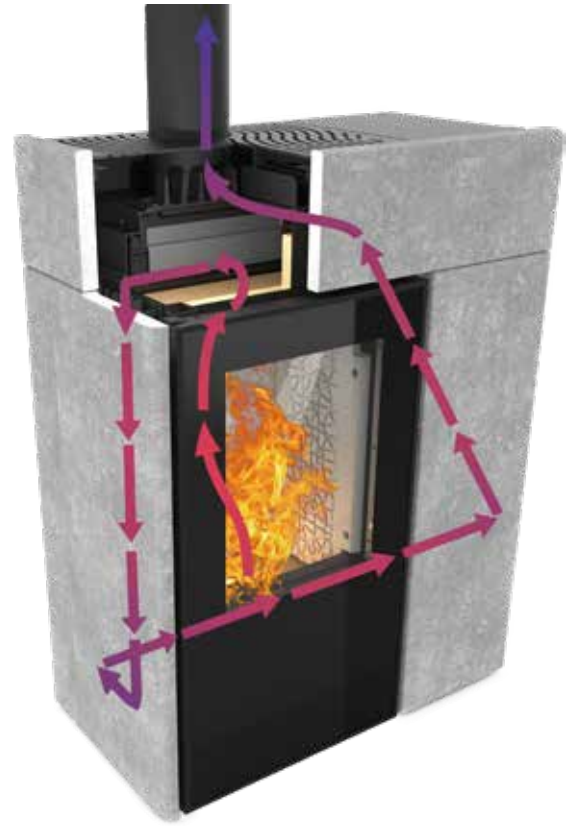
EN \ In wood mode the flue valve is positioned to promote combustion through natural draught for excellent combustion and a pleasant flame appearance.

FR \ En mode bois, la vanne fumées est positionnée de manière à favoriser la combustion par tirage naturel pour une excellente combustion et un agréable aspect de flamme.

ES \ En el modo de leña, la válvula de humos está posicionada para favorecer la combustión a través del tiro natural para una excelente combustión y un agradable aspecto de la llama.

DE \ Im Holzbetrieb ist das Rauchventil so positioniert, dass die Verbrennung durch natürlichen Zug begünstigt wird, was zu einer hervorragenden Verbrennung und einem angenehmen Flammenbild führt.

NL \ In de houtstand wordt de rookklep zodanig geplaatst dat de verbranding door natuurlijke trek wordt bevorderd voor een uitstekende verbranding en een aangenaam vlammenpel.



**In modalità pellet, la valvola fumi devia verso lo scambiatore pellet e l'estrattore fumi, in modo da avere una perfetta resa e regolazione della combustione.**

EN \ In pellet mode, the flue gas valve diverts to the pellet exchanger and flue gas extractor for perfect combustion performance and regulation.

FR \ En mode pellet, la vanne fumées détourne la fumée vers l'échangeur de pellet et l'extracteur de fumée, afin d'avoir un rendement et une régulation de combustion parfaits.

ES \ En el modo de pellets, la válvula de humos desvía el humo al intercambiador de pellets y al extractor de humos, para tener un perfecto rendimiento y regulación de la combustión.

DE \ Im Pelletbetrieb leitet das Rauchventil den Rauch zum Pellettauscher und zum Rauchabzug, um eine perfekte Ausbeute und Regelung der Verbrennung zu haben.

NL \ In de pelletmodus leidt de rookklep de rook naar de pelletwisselaar en de rookafzuiger, voor een perfect rendement en regeling van de verbranding.



VARIABLE WOOD-PELLET EXCHANGER / ÉCHANGEUR VARIABLE BOIS-PELLETS / INTERCAMBIADOR VARIABLE DE MADERA-PELLET  
 VARIABLER HOLZPELLET-TAUSCHER / VARIABELE HOUT-PELLET WISSELAAR

STUFE AD ARIA

## ARIA COMBURENTE

COMBURENT AIR \ AIR COMBURANT \ AIRE DE COMBUSTION \ KOMBINIERTE LUFT \ GECOMBINEERDE LUCHT



**In modalità legna la valvola aria permette una perfetta combustione naturale della legna attraverso l'aria primaria e la post combustione.**

EN \ In wood mode the air valve allows perfect natural combustion of wood through primary and post combustion air.

FR \ En mode bois, la vanne air permet une combustion naturelle parfaite du bois à travers l'air primaire et la post-combustion.

ES \ En el modo de leña, la válvula de aire permite una perfecta combustión natural de la leña a través del aire primario y de la postcombustión.

DE \ Im Holzbetrieb ermöglicht das Luftventil eine perfekte natürliche Verbrennung von Holz durch Primär- und Nachverbrennungsluft.

NL \ In de houtmodus zorgt de luchtklep voor een perfecte natuurlijke verbranding van hout door primaire en naverbrandingslucht.



**In modalità pellet, l'aria comburente viene deviata solo verso il bruciatore per ottenere il massimo della resa e una bella fiamma.**

EN \ In pellet mode, combustion air is only diverted to the burner for maximum output and a beautiful flame.

FR \ En mode pellet, l'air de combustion est dévié uniquement vers le brûleur pour un rendement maximal et une belle flamme.

ES \ En el modo de pellets, el aire de combustión sólo se desvía hacia el quemador para obtener el máximo rendimiento y una hermosa llama.

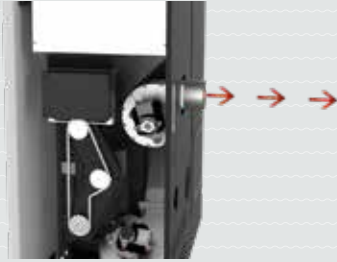
DE \ Im Pelletmodus wird die Verbrennungsluft nur zum Brenner geleitet, um eine maximale Leistung und eine schöne Flamme zu erzielen.

NL \ In pelletmodus wordt alleen verbrandingslucht naar de brander geleid voor een maximaal vermogen en een mooie vlam.

# GHIBLI HYBRID 50\80

## DOTAZIONI OPZIONALI

OPTIONAL EQUIPMENT \ ÉQUIPEMENT OPTIONNEL \ EQUIPAMIENTO OPCIONAL \ OPTIONALE AUSSTATTUNG \ FACULTATIEVE UITRUSTING



### KCZ-GHI

#### KIT DI CANALIZZAZIONE

Installabile anche in un secondo momento, permette di distribuire l'aria calda in più ambienti

#### <sup>EN</sup> DUCTING KIT (KCZ-GHI)

Can also be installed at a later date, allowing the distribution of warm air to several rooms

#### <sup>FR</sup> KIT DE CANALISATION (KCZ-GHI)

Peut également être installé ultérieurement, permettant la distribution d'air chaud dans plusieurs pièces

#### <sup>ES</sup> KIT DE CONDUCTOS (KCZ-GHI)

También puede instalarse posteriormente, permitiendo la distribución de aire caliente a varias habitaciones

#### <sup>DE</sup> KANALSATZ (KCZ-GHI)

Kann auch nachträglich installiert werden und ermöglicht die Verteilung der warmen Luft in mehrere Räume

#### <sup>NL</sup> KANAALKIT (KCZ-GHI)

Kan ook later worden geïnstalleerd, voor de verdeling van warme lucht naar meerdere kamers



### OPT50

#### COLOR TOUCH SCREEN

Display multifunzione per la completa gestione della stufa

#### <sup>EN</sup> COLOUR TOUCH SCREEN (OPT50)

Multifunctional display for stove management

#### <sup>FR</sup> ÉCRAN TACTILE COULEUR (OPT50)

Affichage multifonctionnel pour la gestion des poêles

#### <sup>ES</sup> PANTALLA TÁCTIL EN COLOR (OPT50)

Pantalla multifuncional para la gestión de la estufa

#### <sup>DE</sup> FARB-TOUCHSCREEN (OPT50)

Multifunktionsdisplay für die Herdverwaltung

#### <sup>NL</sup> KLEUREN TOUCH SCREEN (OPT50)

Multifunctioneel display voor kachelbeheer



### DGH

#### SOSTITUZIONE RADIOCOMANDO LCD CON DISPLAY TOUCH SCREEN

<sup>EN</sup> REPLACING LCD RADIO CONTROL WITH TOUCH SCREEN DISPLAY (DGH)

<sup>FR</sup> REMPLACEMENT DE LA RADIOCOMMANDE LCD PAR UN ÉCRAN TACTILE (DGH)

<sup>ES</sup> SUSTITUCIÓN DEL MANDO DE RADIO LCD POR UNA PANTALLA TÁCTIL (DGH)

<sup>DE</sup> LCD-FUNKSTEUERUNG DURCH TOUCHSCREEN-DISPLAY ERSETZEN (DGH)

<sup>NL</sup> VERVANGEN VAN LCD RADIOBEDIENING DOOR TOUCH SCREEN DISPLAY (DGH)





COLOR



**S01** Pietra Naturale  
Natural Stone



**S02** Pietra Naturale Bianca  
White Natural Stone

